

RAIVA AJA

(THE PIONEER)

Keskiviikkona, maalisk. 25 - Wed. March 25, 1998 FINNISH AMERICAN WEEKLY

94. vuosikerta Vol. XCIV No. 12

65 cents

Helikopterit ja sukellusveneet esillä Anneli Tainan USA:n vierailulla

Suomen puolustusministeri Anneli Taina (kok.) matkasi Yhdysvaltoihin tutustumaan mm. helikopteri- ja sukellusvenetukikohtiin. Viikon mittainen virallinen vierailu alkoi tiistaina. Vierailun isäntänä toimii puolustusministeri William Cohen.

Taina keskustelee Yhdysvaltain hallituksen edustajien kanssa ajankohtaisiin turvallisuuspoliittisiin aiheista. Asialistalla on Euroopan turvallisuusarkkitehtuuriin, Itämeren alueeseen, rauhanturvaamistoimintaan ja ympäristöturvallisuuteen liittyviä kysymyksiä.

Puolustusministeri Tainan ohjelmaan kuuluu käynti kahdessa sotilastukikohdassa. Hän käy Pohjois-Carolinassa sijaitsevassa Fort Braggissa tutustumassa maahanlaskudivisioonan. Fort Braggissa on myös kuljetus- ja taisteluhelikoptereita. Taina käy myös Georgiassa sijaitsevassa Kings Bayn laivastotukikohdassa, johon on sijoitettu kymmenen Yhdysvaltain uusinta ydinsukellusvenettä. Niiden aseistukseen kuuluu 24 mannertenvälistä Trident I ja II -ohjusta.

Washingtonissa Taina esitelmöi turvallisuuspolitiikasta kansainvälisen naisjärjestön Women in International Securityn WIIS:n jäsenille. Hän esitelmöi myös turvallisuuspolitiikkaan erikoistuneessa tutkimuslaitoksessa USIP:issa. Hän tapaa lisäksi suomalais-amerikkalaisen naisyhdistyksen jäseniä.

Vierailunsa päätteeksi ministeri Taina allekirjoittaa YK:n päämajassa New Yorkissa yhteistyömuistion Suomen osallistumisesta YK:n valmiusjärjestelmään. Muistion allekirjoittaminen virallistaa käytännössä Suomen jo nykyisin antaman tuen YK:n valmiusjärjestelmälle.

Puolustusministerin seurueeseen kuuluvat hänen puolisonsa lisäksi puolustusministeriöstä hallitusneuvos Eero Lavonen, lippueamiraali Juhani Kaskeala, puolustusasiainneuvos Pauli Järvenpää ja majuri Esa Vanonen. Pääesikunnasta seurueeseen kuuluu everstiluutnantti Karl Gustav Storgårds. (STT)

Suomen ulkomaankaupan kasvu jatkui tammikuussa

Suomen ulkomaankaupan vahva kasvu jatkui tullihallituksen ennakkotietojen mukaan tammikuussa. Kauppataaseen ylijäämä nousi äskettäin julkistettujen tietojen mukaan 4200 miljoonaan markkaan, kun ylijäämä vuotta aiemmin oli 3887 miljoonaa markkaa.

Viennin arvo kasvoi tammikuussa 12 prosenttia. Tuonnin arvo nousi 13 prosenttia suuremmaksi kuin vuotta aiemmin. Koko viime vuoden ulkomaankaupan ylijäämä nousi uuteen ennätykseen ja oli 52,5 miljardia markkaa. (STT)



Wisconsinin hiihtoladuilla

Loimaalainen Teuvo Valve (vas.) osallistui helmikuiseen American Birkebeiner Worldloppet hiihtokilpailuun. Kilpailua seuraamassa ollut RAIVA AJAN kolumnisti Stig Häggblom kertoo Amerikan-matkallaan 53 vuotta täyttäneen Valveen hiihtäneen kevyesti maaliin. Vieressä Prahasta kilpailuun tullut hiihtäjä. Lisää kilpailusta sivulla 3. Kuva: Stig Häggblom

This week in

THE FINNISH-AMERICAN pages 4 - 9

RAIVA AJA

- Special 100 markka silver coin minted for Aalto centennial
- 'Kenelle valta?'
a reading of this Eva Hirs play will take place in Berkeley on April 19
- Pianist Olli Mustonen will join violinist Pekka Kuusisto at Lincoln Center for 'Great Performers' series

Suomen uutisia

Eduskunta hyväksyi osa-aikaeläkkeen ikärajan alentamisen

Eduskunta on hyväksynyt lainmuutoksen, jolla osa-aikaeläkkeen ikäraja alennetaan tilapäisesti kahdella vuodella nykyisestä 58 vuodesta 56 vuoteen.

Nykyistä alhaisempi ikäraja tulee voimaan heinäkuun alusta ja sitä jatketaan vuoden 2000 loppuun. Lainmuutos hyväksyttiin kolmannessa käsittelyssä yksimielisesti. Osa-aikaeläkkeen ikärajan alentamisesta sovittiin viime syksyn tuloneuvotteluissa. (STT)

EU:n keskuspankin johtajasta ei vielä sopua

EU-maiden valtiovarainministerit eivät päässeet lähemmäksi sopua Euroopan keskuspankin pääjohtajan valinnasta epävirallisessa kokouksessaan viikonvaihteessa Yorkissa Englannissa.

Suomen Pankin pääjohtaja Sirkka Hämäläinen vakuutti, ettei kukaan ole edes kysynyt häntä uuden pankin pääjohtajaksi. Hän sanoi olevansa valmis johtokunnan jäseneksi. Suuret Emu-maat ovat viemässä enemmistön paikoista tulevan keskuspankin johtokunnassa. Sirkka Hämäläisellä on hyvät mahdollisuudet saada toinen pienten maiden palkoista. (AL)

Suomalaisten ulkomaanmatkailu laskusuunnassa

Suomalaisten ulkomaanmatkailu hiipui viime vuoden viimeisellä neljänneksellä. Yli kolme päivää kestävien matkojen määrä väheni noin 10 prosenttia edellisvuodesta. Lyhyet, korkeintaan kolmen päivän ulkomaanmatkat sitä vastoin lisääntyivät, mikä nosti matkojen kokonaismäärää neljä prosenttia edellisvuodesta.

Suomalaiset tekivät loka-joulukuussa vajaat 300 000 yli kolmen päivän lomamatkaa ulkomaille. Kolmasosa matkaili Kanarian saarille ja vajaa kolmasosa Välimeren maihin. Turkissa ja Lähi-idässä lomailtiin edellisvuotta harvemmin.

Lyhyitä, parin päivän matkoja tehtiin 150 000, joista noin puolet suuntautuivat Viroon. Tiedot ilmenevät Tilastokeskuksen julkistamasta matkailututkimuksesta. (STT)

Andersson pelkää muukalaisvihan näkyvän myös Suomen vaaleissa

Kulttuuriministeri ja vasemmistoliiton puheenjohtaja Claes Andersson pelkää, että muukalaisvihamielisyys saattaa näkyä myös Suomen tulevissa eduskuntavaaleissa.

Andersson viittasi tällä viikolla muukalaisvihamielisen äärioikeiston vahvistumiseen eri puolilla Eurooppaa, myös eräissä Pohjoismaissa. Anderssonin mukaan äärioikeisto on saanut taakseen myös perinteisiä työväenpuolueiden kannattajia.

"Vasemmiston on vastattava tähän haasteeseen. Vastaus ei voi olla se, että vasemmistokin omaksuu tunkkaisen nationalismin ja ulkomalaisvihan aseekseen", Andersson sanoi. (STT)

Posti ja Tele eroavat kesällä

Suomen PT Oy jakautuu heinäkuun alussa posti- ja telekonserneiksi. Talouspoliittinen ministerivaliokunta on hyväksynyt jakosuunnitelman.

Jakoa ja Telen osittaista yksityistämistä on valmisteltu pitkään. Hanke hyväksyttiin eduskunnassa viime syksynä lisäbudjetin yhteydessä.

Valtio aikoo pitää Suomen Posti Oy:n itsellään, mutta suunnittelee myyvänsä Telecom Finland Oy:n osakkeista 15-20 prosenttia. (STT)

Suomen uutisia

Lipponen ei tapaa Tshernomyrdiniä

Suomen pääministerin Paavo Lipposen ja Venäjän erotetun pääministerin Viktor Tshernomyrdinin tapaaminen peruuntuu. Uutistoimisto Reuters kertoo, että tapaaminen peruuntui sen jälkeen kun koko Venäjän hallitus erotettiin.

Pääministeri Paavo Lipposen (sd) ja pääministeri Viktor Tshernomyrdinin piti tavata tulevina viikonloppuna Saariselällä. Suomen hallituslähteistä kerrotaan, että Tshernomyrdinin seuraajan kanssa ei enää ennätetä sopia tapaamisesta.

Tshernomyrdin ei johda hallitusta enää, vaan virkaatekevaksi pääministeriksi nimitettiin energiaministeri Sergei Kirijenko. (Reuters)

Tutkimus: Tunne ratkaisee Emu-kannan

Suhde suomalaisuuteen määrää asennetta talous- ja rahaliitto Emuun paljon enemmän kuin yhteisen valuutan oletetut taloushyödyt tai -haitat, kertoo äskettäin julkaistu tutkimus. Ihmiset eivät pidä Emua henkilökohtaisesti kovin tärkeänä asiana, ja enemmistö ei usko Emun vaikuttavan henkilökohtaiseen elämäänsä, tuloihinsa tai työpaikkaansa.

Emu-myönteinen henkilö on todennäköisemmin kansainvälisyyteen ja länteen suuntautunut, haluaa erotautua Venäjästä ja suhtautuu myönteisesti päätöntävallan siirtämiseen EU-tasolle. Hän suhtautuu toiveikkaasti EU:n poliittisen ja taloudellisen yhteistyön tiivistämiseen, ja uskoo Emu-jäsenyyden vahvistavan Suomen turvallisuutta.

Emu-kielteinen painottaa kansallista identiteettiä, epäilee "Brysselin herroja", haluaa että Suomea koskevat päätökset tehdään Suomessa, ja arvostaa suomalaista hyvinvointivaltiota. Hän pelkää poliittisen ja kulttuurisen hallinnan menetystä ja Emun taloudellisia haittoja.

Tutkimuksessa ei löytynyt merkittäviä eroja oikeistovasemmisto-akselilla tai naisten ja miesten välillä. Eurooptimisteja löytyi enemmän korkeasti koulutettujen joukosta. (STT)

Agenda 2000: Suomi saa rakennetukea

Suomi on yksi EU:n rakennetuen voittajista, mutta kuuluu maatalousuudistuksen häviäjien joukkoon. Tähän lopputulemaan tulivat useat suomalaiset tarkkailijat tänään Brysselissä, kun EU:n komissio julkaisi muutosesityksensä Agenda 2000-pakettiin.

Uudistetussa esityksessä Suomi ja Ruotsi saavat pitää pohjoiseen suunnatun hyvin harvaanasuttujen alueiden tukensa. Itse tukiohjelma, vanha ohjelma numero kuusi, katoaa, mutta komissio ehdottaa, että kyseiset alueet saisivat tulevaisuudessakin tukea ykkösohjelmasta. Siitä tuetaan EU:n köyhimpiä alueita. (STT)

Papit osoittivat mieltä Helsingissä

Ainutlaatuinen papiston mielenosoitus nähtiin Helsingin Senaatintorilla kuluneella viikolla. Noin 400 pappia vetosi kansaan muukalaisten ja maahanmuuttajien puolesta. Samalla myönnettiin myös kirkon olevan rasisinen.

Pappien mielenosoitus liittyy kerran kuudessa vuodessa järjestettävään Helsingin hiippakunnan synodaalokokoukseen. Tällä kertaa kokouksen teesejä olivat muun muassa se, että rasisimi on syntiä ja että jokainen on Jumalan kuva. (SS)

Lahjoituksia Raivaajalle

TUKEMISRAHASTO 1998: \$5,688.15

Ella Nousuniemi, Fitchburg, MA\$20.00

Kittos lahjoittajille!

RAIVAAJA

ISSN 1059-4779
(THE PIONEER) - Established 1905
(USPS 454-580)
Periodicals postage paid at Fitchburg, MA

Published weekly except the last week of July, the first week of August and the last week in December by Raivaja Publishing Co., 147 Elm St., Fitchburg, Mass.
POSTMASTER: Send address changes to Raivaja, P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600.

EDITOR Marita Cauthen
BUSINESS MANAGER Jonathan Ratila

RAIVAAJA PUBLISHING COMPANY Incorporated 1905

Mailing address: P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600
Office and Bookstore: 147 Elm St., Fitchburg, Mass.
Hours: Weekdays 8:30 a.m. to 4 p.m.
(other times by appointment)

TELEPHONE: 978-343-3822
FAX: 978-343-8147
e-mail: raivaja@net1plus.com

Subscription rates:
USA: 12 mo. - \$28.00; 6 mo. - \$20.00; 3 mo. - \$16.00
OUTSIDE USA: 12 mo. - \$33.00; 6 mo. - \$25.00

Advertising rates available upon request!

Advertising deadline is the Friday before the Wednesday the ad is to appear. Raivaja Publishing Co. assumes no financial responsibility for typographical errors or omissions in advertisements. It will reprint without charge the part of the advertisement which is incorrect. Claims must be made within two weeks of publication. Credit is made only for the first insertion.

Exchange rate

March 23, 1998
1 Finnish mark = US \$ 1.800
1 US \$ = 5.5558 FIM
Foreign exchange, New York prices.
Rates for trades of \$1 million minimum.

Nimipäivät



Maaliskuun 25 p., Alja
Maaliskuun 26 p., Manu,
Immanuel, Manne, Immo
Maaliskuun 27 p., Sauli, Saul
Maaliskuun 28 p., Armas
Maaliskuun 29 p., Joonas,
Jouni, Joni, Joona,
Jonne, Jonni
Maaliskuun 30 p., Usko
Maaliskuun 31 p., Irma,
Irmeli
Huhtikuun 1 p., Raita, Pulmu
Huhtikuun 2 p., Pellervo
Huhtikuun 3 p., Sampo
Huhtikuun 4 p., Ukko
Huhtikuun 5 p., Irene, Irina,
Ira, Iro
Huhtikuun 6 p., Vilho, Ville,
Viljami, Vilhelm, Villi
Huhtikuun 7 p., Allan, Ahvo

From the desk of Stig Häggblom:

Finlandia-hiihto Hämeenlinnasta Lahteen, 75 km, hiihdettiin helmikuussa Naganon kisojen päätöstunnelmissa 25. kerran. Lumen puutteen vuoksi sitä jouduttiin lyhentämään 50 kilometriin. Sekä lähtö että maali olivat Lahdessa alle 5000 osanottajalle.

Finlandia-hiihto kuuluu suosittuun sarjaan, jossa on toistakymmentä yliopittakaa hiihtoa eri puolilla maailmaa Australiaa myöten. Pohjois-Amerikassa on kaksi, toinen USA:n Wisconsinissa, toinen Kanadan Ottawassa.

Worldloppet on tämän sarjan nimi. 90 km pitkä Vasaloppet on siinä peruskuvana. Tämä kisa alkoi jo vuonna 1922.

Ensimmäisenä suomalaisena siinä oli mukana Pekka Kuvaja, olympiavuonna 1952.

Pekka tuli toiseksi ja oli ensimmäinen kerta, kun osanottajia sai olla Ruotsin ulkopuolelta. Pekka voitti sitten Vasaloppetin jo 1954; se oli ensimmäinen ulkomaalaisvoitto siellä.

Kilpailuvälineet ja ilmeisesti ladutkin paranevat yhä ja näin syntyi taas uusi ennätys Vasaloppetissa Ruotsin Peter Göranssonin voittaessa ajalla 3.38,57. Vaikea kuvitella, että tuossa ajassa joku hiihtää 90 kilometriä, mutta näin vain tapahtui vuoden 1998 maaliskuussa!

Kävin ensi kertaa katsomassa American Birkebeiner-hiihdon Wisconsinissa helmikuussa. Kilpailu on norjalaisperinteinen ja erittäin hyvin järjestetty, tämän matteen selvästi suurin ja mahdollisin hiihtokilpailu.

Katsomassa Wisconsinin suurta hiihtoa

Kaikki kuvat: Stig Häggblom

Lähtö tapahtuu Cablen Telemark-hiihtokeskuksessa ja maali on 52 km:n päässä Haywardissa. Tällä kertaa ei vain ollut täälläkään lunta. Sitä riitti vain valvoin 25 km ja maaliin hiihdettiin Seleyssä - eikä lumettomassa Haywardissa. El Nino oli asialla. . .

Lumepuutteesta huolimatta kaikki meni hyvin ja osanottajia oli enemmän kuin Suomen Finlandiassa.

Vuosi sitten ennätysaikaa hiihtänyt venäläinen Mikhail Botvinov (1.57/52 km matkalla) ei ollut mukana. Botvinovista, joka voitti selvästi koko Worldloppet-sarjan 1997, on tullut Itävallan kansalainen.

Nyt voittajaksi selvisi hirmuajalla, 25 km ja 50.08, Carl Swenson Coloradosta. Naisten kilpa, sama matka, oli Jennifer Douglasin heiniä, aika 56.56.

Kilpailijoita oli mukana Suomesta saakka nytkin, mutta voittoja ei ole tullut koskaan Suomeen. Hiihto aloitettiin vuonna 1973. Ruotsilla ja Norjalla voittoja on, varsinkin Norjalla, jonka viimeisin voittaja on hirmumenijä Oddvar Brå, vuosi 1985. Seuraavana vuonna voittajaksi selvisi Ruotsin Anders Blomqvist.

Worldloppet on sarja, joka kiihottaa varttuneempia hiihtäjiä yrittämään, koska kymmenkunta hiihtoa kunnialla loppuun vietyä eri puolilla maailmaa - yksistään Euroo-

pan kisat eivät riitä! - tuottaa Master -arvon ja uljaan mitalin.

Lisäksi loppuvoitosta kilpailevat vuosittain huippuhiihtäjät, joidenka tavoitteena on myös raha. Vuosi sitten Botvinov oli alvan ylivoimainen, voitti koko sarjan ja kuusi osakilpailua, nimittäin Itävallan Dolomitenlaufin, Italian Marcialongan, Viron Tartu-hiihdon, Sveitsin Engadin, American Birkebeinerin sekä lopulta Ruotsin Vasahiihdon.

Suomen Mellilästä kotoisin oleva Tauno Holkeri on jo vuosia ollut Master numero 900, mutta on lähtenyt "toiselle kierrokselle".

"Päätin lähteä 'toiselle kierrokselle' [tähtäin: Tupla Master] viime kesänä, jolloin toistamiseen hiihdin sen Australian Kenguru-hiihdon. En ole vielä edes 70 vuotta täyttänyt ja hiihto kulkee, joten kyllä 'tämä tästä', kuten presidentti Mauno Koivistolla oli tapana sanoa."



Jennifer Douglas, Ketchum (ID), oikealla, sekä toiseksi tullut Ingrid Butts, Gunnison (CO), olivat iloisia tyttöjä. He olivat naisten sarjan selvästi parhaat ja molempien aika alle 58 minuuttia 25 km matkalla.



"Maanviljelijä ja monen sortin vtrkallija" on oman raporttinsa mukaan Tauno Holkeri Mellilästä. Hän on myös Master nro 900, mutta oli Wisconsinin hiihdossa pyrkimässä "tuplamasteriksi".

Suomen opiskelijavaihto kasvussa

Ulkomaalaisten opiskelijoiden määrä kolminkertaistunut

Suomeen saapui viime vuonna 2 124 ulkomaalaista korkeakouluopiskelijaa. Suomesta maailmalle tutkintoa suorittamaan lähti 4 819 opiskelijaa.

Kymmenen vuotta sitten ulkomaille lähti opiskelemaan puolet pienempi määrä suomalaisia.

Valtaosa ulkomaille lähteneistä on mukana vaihto-ohjelmissa. Vaihto-ohjelmista suurin on Erasmus, jonka kautta lähti viime lukuvuonna 2 538 suomalaista Euroopan unionin ja Euroopan talousalueen maihin.

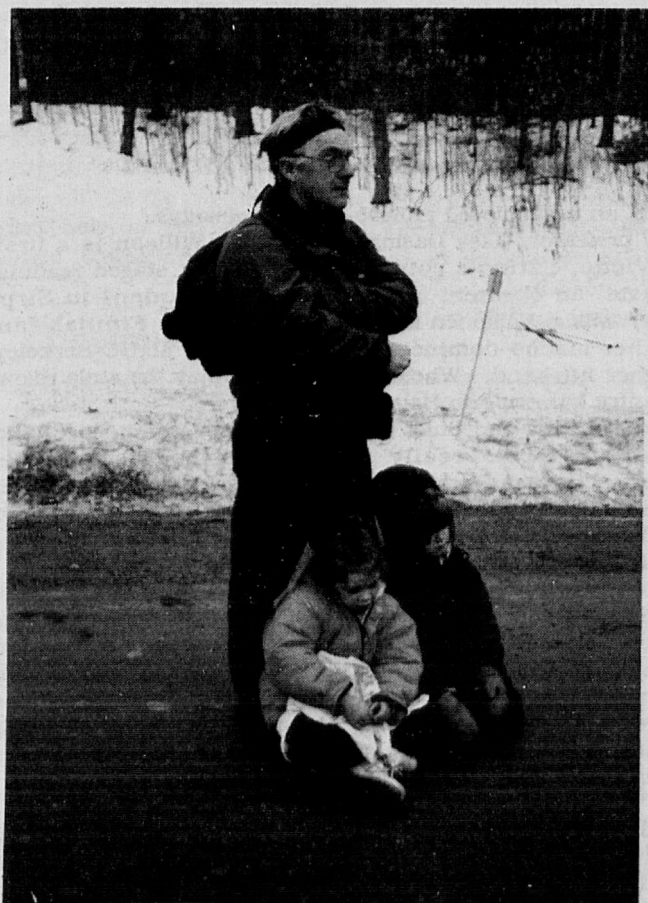
Eniten eli yli tuhat opiskelijaa suuntasi Ruotsin ja Britannian korkeakouluihin. Seuraavaksi

suosituimmat opiskelumaat olivat Yhdysvallat, Saksa, Viro ja Ranska.

Viime vuonna Suomeen saapui 1 515 Erasmus-opiskelijaa, kun heitä 1992 oli vain 154. Suomen yliopistot kiinnostavat erityisesti saksalaisia (310) ja ranskalaisia (220). Italiasta ja Yhdysvalloista tuli kummastakin 150 opiskelijaa sekä Britannian ja Espanjan kummastakin 140.

Joka viides ulkomaalainen opiskelija valitsi Helsingin yliopiston.

Suomen korkeakouluissa on yli 300 vieraskielistä opintokokonaisuutta. Suomessa vieraskielisenkin opetus on ilmaista. (SS)



Aiti on vielä ladulla, mutta voisi mieldän puolestamme kyllä jo tulla, tuumivat nämä pikku tytöt ja heidän isänsä.

The Finnish-American

RAIVAAJA

finland
europe finessed

NEW YORK DECEMBER 1997 - MAY 1998

Finland's Olli Mustonen, Pekka Kuusisto coming to Lincoln Center for 'Great Performers' series

NEW YORK, NY - Pianist Olli Mustonen, one of Finland's fastest rising young musical stars, will bring the "Great Performers at Lincoln Center" 1997-98 season to a sensational finish in May with three highly-anticipated performances of the music of Bach and Shostakovich in Alice Tully Hall.

The series begins on Sunday, May 10, at 2 p.m. when Mr. Mustonen gives his only New York recital of the season, performing preludes and fugues by Bach and Shostakovich.

He returns Wednesday, May 13, at 8 p.m. when he will be joined by fellow countryman, 21-year-old violinist Pekka Kuusisto, who will be making his New York debut, in a program of Bach's Sonata for Violin and Piano, his Sonata for Solo Violin, and Shostakovich's Violin Sonata.

The series ends on Sunday, May 17, at 2 p.m. when Mr. Mustonen, violinist Joshua Bell and cellist Steven Isserlis, perform Bach's Sonata for Viola da Gamba in D, his Solo Cello Suite No. 3, his Violin Sonata in C minor and Shostakovich's Piano Trio No. 2.

"Mustonen is a pianist on fire and the flames are audible in his playing," proclaimed Hamburg's *Die Welt*. His three Bach and Shostakovich concerts will be Mr. Mustonen's only New York City

recital appearances this season.

Born in Helsinki, Mr. Mustonen began his studies in piano, harpsichord and composition at the age of five. At the heart of his piano playing in his life as a composer. While keeping the summer months free for composition, he has worked with many of the world's leading orchestras and conductors.

The 1996-97 season saw his Carnegie Hall and New York Philharmonic debuts, a concert tour of the U.S. with the Finnish Chamber Orchestra and Jukka-Pekka Saraste, and performances with the Los Angeles Philharmonic and Toronto Symphony Orchestra.

"The first thing one notices about Mr. Mustonen is the sound," wrote Bernard Holland in *The New York Times* following the 30-year-old pianist's recent Carnegie Hall recital. "He is, without seeming to try, a big auditorium pianist, with the ability even at quiet moments to produce colors and resonance that carry clearly and far," Holland continued. "It is the phenomenon opera singers call 'ping,' now transferred to the keyboard...He is a very interesting artist."

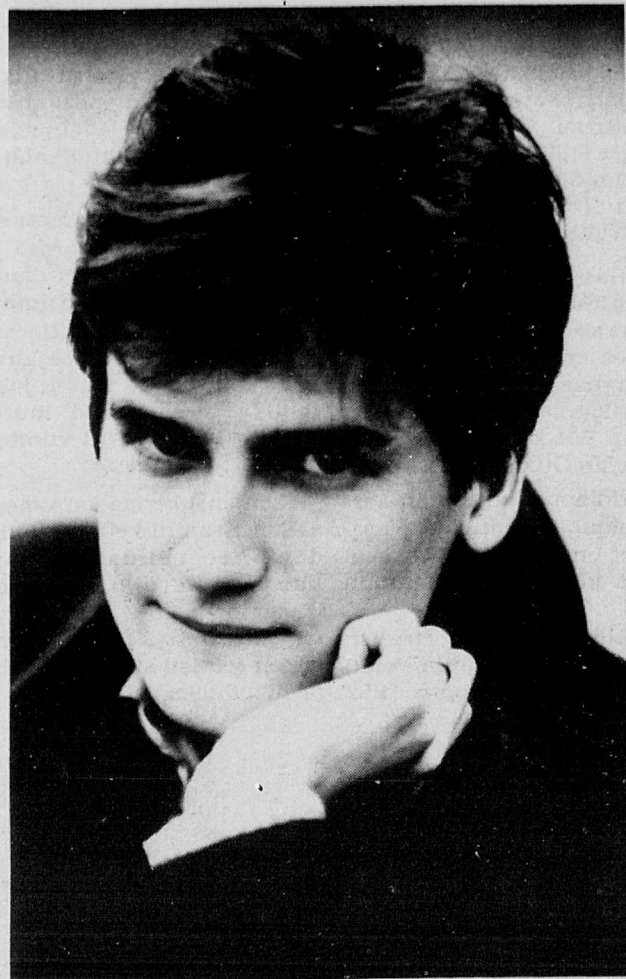
Mustonen's first CD release, the 1992 Preludes by Shostakovich and Alkan, received the Edison Award and Gramophone Award for Best Instrumental recording. His

recording of Prokofiev's *Visions Fugitives* and Hindemith's *Ludus Tonalis*; as well as Beethoven collection, will be released in October.

Violinist Pekka Kuusisto was born in Espoo, Finland, where he began to study the violin at the age of three. Following his studies at the Sibelius Academy in Finland, he entered Indiana University School of Music in Bloomington in 1992.

In November 1995 Mr. Kuusisto became the first Finnish violinist to win the International Jean Sibelius Violin Competition in Helsinki and was additionally awarded the special prize for the best performance of the Sibelius Concerto.

"Pekka Kuusisto is special," wrote Ates Orga in the May 1996 issue of *BBC Music Magazine*, "a youthful player of old-time grandeur, his command of the beautifully sung phase is eloquent, his feeling for high drama magnificent. He has a fabulous



Olli Mustonen

tone...but what really places him apart is his extraordinary sense of time. He can shape slow music with a wonderful feeling of infinity, spinning a fantasy of dreams and exquisitely held nuances, catching notes and coaxing them to cry where others would leave them to speak."

During the 1996-97 season Mr. Kuusisto joined the Helsinki Philharmonic Orchestra as soloist on an extensive tour of Japan and joined the Royal Philharmonic

on tour to Italy. Future engagements include the Deutsches Symphonie Orchester Berlin with Vladimir Ashkenazy; the Los Angeles Philharmonic under Leif Segerstam, as well as recitals in London and Paris in addition to New York.

Tickets for the concerts are available at the Alice Tully Hall box office or by calling CenterCharge at 212-721-6500.

Lincoln Center for the Performing Arts

'Kenelle valta?'**'Whose in Charge?' will be determined on April 19**

BERKELEY, CA - The best way to recuperate from your April IRS woes is to come see a very funny play, and they don't come more hilarious than "Who's In Charge?" or "Kenelle valta?," to be shown at the UFKB&S Lodge 21 Hall at 1970 Chestnut St., Berkeley, at 2 p.m. on Sunday, April 19, in the downstairs cafeteria.

Eva Hirn wrote this play in Finland in 1934, and it's a hysterically comic one-act satirical farce about changing gender and marital relationships, giving it a contemporary ring. It'll be presented as a staged reading, first in English, then in Finnish. The English translation was written by Harri Siitonen. Lorraine Lewin will direct.

Featured performers will be Johanna Seppäläinen as Latina, a demanding woman judge. Kendra Willson is her henpecked house-husband

Sulo, an unemployed philosophy professor. Lisa Dasinger is Vieno, Latina's country cousin, an obedient housewife. Mikko Valkonen is Kalle, her macho domineering farmer husband. When the country kin come to Helsinki to visit Latina and Sulo, we'll find out who's really in charge, the man or the woman.

Allison Kastama will be stage manager this time and Harri Siitonen will handle publicity and will be a jack-of-all trades in production.

Among the performers, Johanna Seppäläinen previously appeared in our stage readings as Edith Koivu in Edith Koivisto's "Naimimotus" (Personal Ad) last April, and Mikko Valkonen was Yrjö Salonen in the same play, and Lisa Dasinger was Olga Pyöreä. She previously appeared as Jooseppli in Aleksis Kivi's "Kihlaus" and directed

"Naimimotus."

Kendra Willson is a first-timer in our staged readings and is a student in Sirpa Tuomainen's Finnish language class at UC-Berkeley. She will play the male role of Sulo here.

But, then again, in Shakespeare's time, female roles were often played by men. So in keeping with the theme of "Who's In Charge?," it's pay-back time!

Director Lorraine Lewin has a 17 year stage background and has appeared in innumerable plays around the Bay Area. Stage manager Allison Kastama did the same job in "Kihlaus" and directed "Naimimotus."

The playwright Eva Hirn was born in 1877 and died in 1948 in Finland, and was an author of children's and young people's books, humor-

turn to **WHOSE** page 6

Composing detour for Esa-Pekka Salonen

Esa-Pekka Salonen has announced that he will take a sabbatical from conducting the Los Angeles Philharmonic during the calendar year of 2000 to compose an opera.

"If I don't do it now, I don't know that I ever will," the orchestra's 39-year-old music director said. The opera will be directed by Peter Sellars, Salonen's regular collaborator, and will premiere in 2001 at the summer festival at Aix en Provence in France, with the L. A. Philharmonic as the orchestra. The opera will then be given by L. A. Opera in 2002.

Salonen says that he is not yet ready to reveal details other than that the libretto will be in English. Although Salonen will not conduct during 2000, he will continue his Philharmonic administrative duties, such as helping to plan future seasons. Meanwhile, guest conductors, some with mini-residencies, will fill in for him on the podium.



News from Finland

New order for Masa-Yards

Finland's Masa Yards has gotten a new giant order from Carnival Cruise Corporation - a cruise liner of 82,000 grt for 2,000 passengers for delivery in the year 2000. The order is worth 375 million dollars. (Hbl)

Train shed for Helsinki railway station

The platform area at Helsinki railway station will evidently be getting a glass roof early in the next millennium. The platform roofs and outer concourse will be roofed with 10-millimeter-thick, hardened glass to easily withstand the calculated winter snowfalls. (HS)

No strike in medical sector

A strike by physicians that had been scheduled to start this month has been called off. The association of physicians, a member body of the Akava federation of academically qualified persons, announced that it had accepted an offer by national mediator Juhani Saloniemi.

The delegation of the municipalities labor market institution has also accepted the deal.

The conflict was about salary structure. The association aimed at increasing the basis salary for physicians working at hospitals so as to make up for a lowering of duty payments.

The municipalities labor market institution says it reckons the raise will lift the pay for physicians' ordinary working time by almost 10 percent a month. (Hbl)

Unemployment has cost heavily

The large-scale unemployment that struck in the early part of the decade has so far cost Finland 224 billion markka if lost tax revenue is added to the bill for unemployment security. The sum is equal to sixty percent of the state debt, according to Pekka Tiainen, a special researcher at the ministry of finance.

He used the time series for the years 1990-2001 for his assessment. Costs were at their peak in 1993-94.

Per year, the accumulated costs of the unemployment almost reaches 50 billion markka. (HS)

GDP: Finland passes Sweden

According to fresh OECD figures, GDP in Finland as an average per person is for the first time higher than in Sweden. The figure for Finland last year was over 1,300 marks higher than for her neighbor.

Differences in prices in the two countries having been taken into consideration, the purchasing power of Finns was greater than that of Swedes. If these price changes are omitted then at least for the time being Sweden's GDP is still 13,000 marks higher than Finland.

Finns have been rapidly overtaking the Swedes in recent years in respect of earnings. According to the Statistics Office GDP grew last year by over 40 billion marks. (HS)

Ahtisaari says EU summit unanimous on enlargement

Finnish president Martti Ahtisaari says the most important step taken by the Europe conference in London was that the EU enlargement train is now under way.

"Without this meeting it would not have got under way, it would have stayed at the station," he said. He said the conference was unanimous that joint meetings of the current member countries and the candidate member countries should continue to be held. It is likely that the next such meeting will take place at the level of ministers of foreign affairs late this year.

"A situation review is always beneficial. It is vital particularly for the candidate states. It is useful for us too because then we can see where any friction exists in matters under negotiations."

Ahtisaari said that in his address he had expressed the wish that all the countries applying for accession to the EU should be allowed in the future too to attend the Eurooppa conferences.

"I did not mention Turkey by name but it was obvious what country I was speaking about." (HS)

Paavo Nikula appointed justice chancellor

President Martti Ahtisaari has appointed Paavo Antti Juhani Nikula, 55, of the Greens, chancellor of justice. Nikula's term of office begins at the start of April when incumbent Jorma S. Aalto retires on pension.

The cabinet discussed the nomination of Nikula briefly. Kari Häkämies (conservative), the minister of justice, said at the meeting that his ministry intended to put forward Nikula. There was no dissension from any of the attending ministers.

The president is not bound by the proposal of the ministry and may decide on someone else among the applicants as being fit for the post. In the case of Nikula this is not going to occur as president Ahtisaari indicated to ministers that he wanted Nikula for the job.

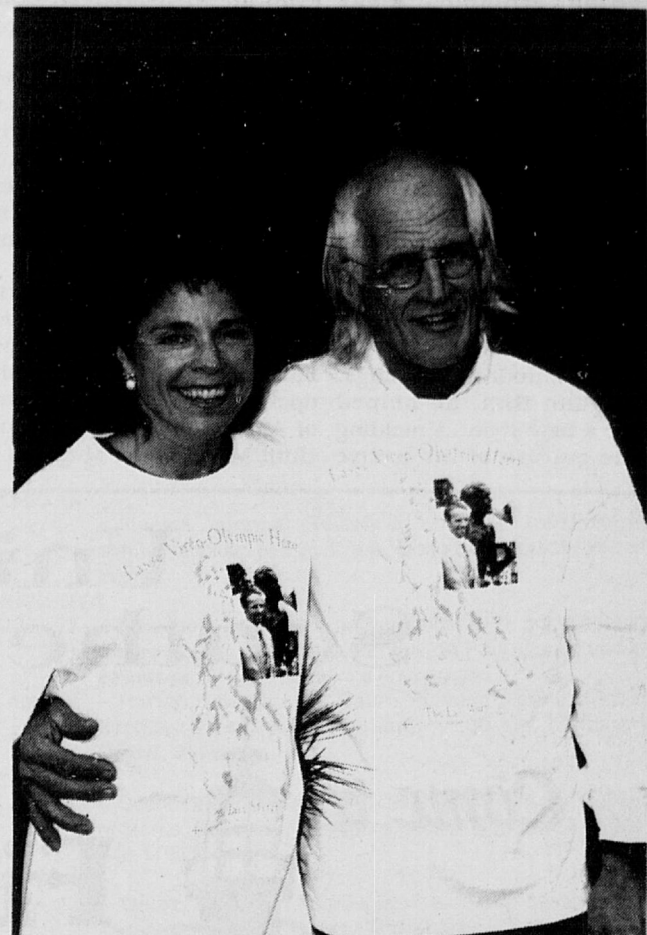
Nikula's seat in the Parliament will be assumed by Rauha-Maria Mertjärvi from Järvenpää. (HS)

Finland no longer academic wilderness

Finland can no longer be regarded as an academic wilderness, rather it will host 2,124 foreign students this year. A total of 4,819 left Finland to enter graduate studies abroad, twice as many as ten years ago.

Foreign students going to Finland were interested in technical and commercial subjects, and the arts. One in five chose the University of Helsinki. There are over 300 programs offered in foreign languages.

In Finland's universities Finnish language instruction is free. This has created a problem as many foreign students do not appreciate free instruction since in their native countries it is not held in high regard. (HS)



Sculptor Eino and wife Karla modelling the t-shirt being sold by the Atlanta (GA) Suomi-Finland Society to raise funds for a replica of his statue 'The Last Meter.'

Photo: Atlanta Suomi-Finland Society

Atlanta society raising funds for replica of Eino's 'The Last Meter'

The Atlanta Suomi Finland Society is helping to bring back "The Last Meter" statue to Piedmont Park in Atlanta. The statue was unveiled just days before the 1996 Olympics and depicts the finish of the 5,000 meter event at the 1976 Olympic Games in Montreal, where four men battled for the Gold.

Lasse Virén from Finland emerged victorious over Klaus-Peter Hildebrand of Germany and Dick Quax and Rod Dixon from New Zealand. This was Virén's fourth gold medal.

The sculptor Eino wanted the statue to express "the agony and ecstasy of athletics." This was the only statue installed in Atlanta for the Olympic Games that actually depicted athletes; unfortunately, after the games it was removed to Finland by Polar Electro Oy (a maker of heart rate monitors) which commissioned it.

John Saunders, Finland's honorary consul in Atlanta,

has worked tirelessly to raise funds to have a replica of the statue reinstalled in the very same location. Over half of the \$140,000 needed has been raised but more is needed!

The Atlanta Suomi-Finland Society has decided to promote the project by offering a special T-shirt to anyone donating \$15. It has been designed by the sculptor Eino himself and has a photo of Lasse standing next to his likeness in the statue, which continues as a line drawing of the other three runners and has "Lasse Virén - Olympic Hero" above and "The Last Meter" below.

All Finns and anyone interested in running will want these T-shirts!

For more information about the T-shirts, including sizes available and shipping & handling costs, call Susanna Paananen at 770-587-9313 or Tarja Pälvinen at 770-552-4241.

Atlanta Suomi-Finland Society

Sports Roundup

by Harri Siitonen

Selänne back on track

Teemu Selänne, who played such a key role in helping the Finnish hockey team win the Bronze at the Winter Olympics, pulled an abdominal muscle in the semi-final

round and was forced to sit out the first few games after his return to play for the Anaheim Mighty Ducks in the National Hockey League. But he's back on track.

On March 9 he scored his

turn to SPORTS page 9

Special 100 markka coin minted for Aalto centennial

Vantaa, Finland - Alvar Aalto was, after Frank Lloyd Wright, the most productive architect of the twentieth century.

Although his name may be initially unfamiliar to many who are not students of architecture and design, nearly everyone's daily life has been touched by the functional beauty of his work.

During his fifty-four year career, he designed more than two hundred buildings. More than that, he helped create a new style, a melding of the culture of his native

Finland with modern concepts of practicality and durability.

The result is what is known as "Finnish Modern." We see it today not only in Aalto's buildings, but also in furniture (his chair designs of bent plywood are modern classics), glassware, jewelry and painting.

The centennial of his birth in February was the cause for celebration not only in his native Finland but also at the opening of an exhibit in one of America's great museums. Until May 19, the Museum of



Reverse and obverse of the proof 100 markka sterling silver Alvar Aalto centennial coin designed by Henrik Gummerus.

Modern Art in New York City is presenting "Alvar Aalto: Between Humanism and Materialism," a retrospective exhibition of his work that puts his form of art on the level of the modern masters of painting and sculpture for

which the museum is most widely known.

The government of Finland has also put his work on display, in precious metal, and within the reach of everybody. It has just released a legal tender, sterling silver 100 markka coin.

Designed by Henrik Gummerus, the 1 3/8 inch, 22 gram (.7) troy ounce) coin devotes both front and back to representations of Aalto's works. On the obverse, along with the artist's name and date of birth, in his sketch for a wall relief at the Essen (Germany) Opera House, which he designed in 1959.

In addition to the denomination and date, the reverse has a stylized drawing of the Finland Pavilion at the Seville World Exhibition, below which is Hell's Cleft, a natural rock formation in Ruovesi, Finland - an illustration of Aalto's belief that architecture and landscape, like the two sides of a coin, while distinct, are inseparable.

The Mint of Finland has issued a maximum of 10,000 proof-quality coins, with frosted designs on a mirror-like background, at an issue price of \$44.75.

It has also produced 45,000 brilliant uncirculated versions, which are available for \$39.50.

Both coins are available in the United States from the Mint of Finland's representative, The Coin & Currency Institute of Clifton (NJ).

Alvar Aalto was born on February 3, 1898, at Kuortane, in central Finland. He graduated from high school in 1916 and graduated with a degree in architecture from the Helsinki University of Technology in 1921.

Although his first works were in a classicist style, by 1930 he had turned to functionalism. Later, he started using brick and wood, and in his last works, copper, granite and marble.

Among his most important works are Finlandia Hall in Helsinki, Finland's pavilions at the Paris and New York World's Fairs, the University of Jyväskylä, Helsinki's National Pension Institute, Hall of Culture and University of Technology, several city halls and numerous churches.

In 1963 he became president of the Finnish Academy. He died on May 11, 1976.

Mint of Finland Ltd.

WHOSE IN CHARGE

from page 4

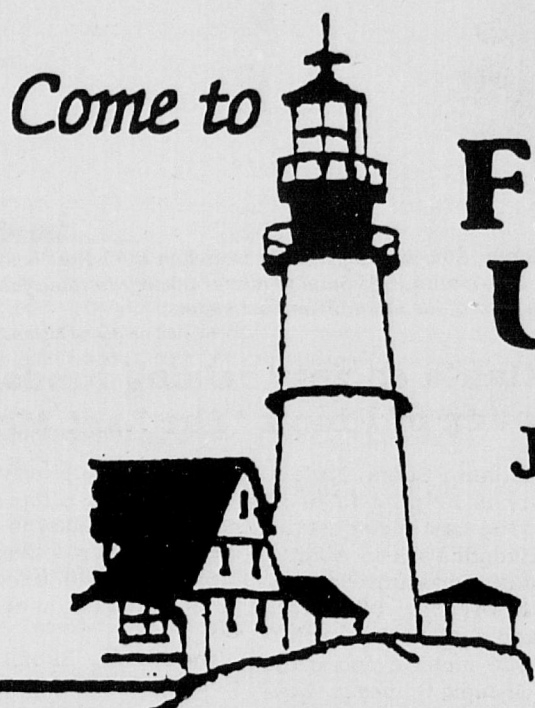
ous essays and short story collections. Harry Siitonen also translated the two previous stage readings performed at the Berkeley Hall, directed "Kihlaus" and acted in the first two.

Refreshments will be served following the performance. Each segment will run about a half-hour. A voluntary donation of at least \$3 is suggested at door.

For info call: 510-849-0125.

Harri Siitonen

University of Southern Maine



FinnFest USA '98

July 9-12, 1998

WELCOME! TERVETULOA! VÄLKOMMEN!

Come to this year's largest celebration of Finnish culture in America!

Registration at FinnFest USA '98 entitles the attendee to the following:

- Scheduled Lectures
- Arts and Crafts Exhibition
- Tori (Marketplace)
- Open Stage Presentations
- Historical Displays of Finnish Americans in the Northeast
- Opening and Closing Ceremonies
- Finnish and English Worship Services (Sunday Morning)
- Program and Displays Honoring the Veterans of Military Service
- Shuttle Bus Transportation

Special events, tours, the lobster bake, the formal banquet, and nightly dances at the hall are ticketed or fee-paid events as shown in the registration packet. The children's camp school on Saturday afternoon is free but requires advance registration.

For information & registration forms, contact FinnFest USA '98

4 Ridgewood Road, Paxton, MA 01612 USA
phone: 508-756-0109, fax: 508-755-8316
e-mail: FinnFest98@aol.com
www.finnfest.org/gorham_1998

Celebrating Our Finnish Legacy



Portland/Gorham

Vacancy on Raivaaja Board needs to be filled

The Raivaaja Publishing Company 1998 annual meeting begins at 10 a.m. on Saturday, April 4, at Saima Park, Fitchburg (MA).

There is a vacancy on the company's board of directors so definitely one new director is needed.

To be a good director, one must take the post seriously and energetically. Motivated, dedicated people are needed on the board of this not-for-profit publishing organization with a mission of Finnish studies and Finnish American studies.

The main qualification for being a Raivaaja director is like that of every educational endeavor - the search for the truth should be held in highest regard.

The list is long for what people would like to see Raivaaja do; but the list of people willing to actively dedicate and sacrifice their time so that Raivaaja can achieve these goals is very short. To paraphrase (with apologies) the late president John F. Kennedy, ask not what Raivaaja can do for you - ask what you can do for Raivaaja. A top board priority needs to be fundraising.

In order to attract the widest field of quality candidates for the Raivaaja board, it is vital to extend an open invitation to those who may not be Raivaaja shareholders but who are interested in becoming involved in the Finnish American community's own communications and information clearing house.

And, just as a reminder, Raivaaja is a national publication. Thus, directors do not need to live in Massachusetts.

If you are interested in running for the Raivaaja Board of Directors, please write to "Director Nominations," Raivaaja Publishing Co., P. O. Box 600, Fitchburg MA 01420-0600; FAX 978-343-8147; or e-mail raivaaja@net1plus.com. Include a statement of the reasons why you are interested in becoming a Raivaaja director.

The Raivaaja Board is made up of a total of nine directors.

Raivaaja Publishing Company Annual Meeting

SAIMA PARK
Scott Road
Fitchburg, Mass.

SATURDAY
April 4, 1998

Registration begins at 9:30 a.m.

The meeting will start at 10:00 a.m. and business will be handled according to the by-laws.

All shareholders are asked to attend and if they cannot, designate an authorized proxy.

Fitchburg, Mass.
January 8, 1998

ROY HELANDER
Secretary

Each is elected annually to a one year term. The directors are volunteers and receive no salary for their work.

In addition to the vacancy, the Board currently consists of Olva R. Anderson of New Ipswich (NH); Marita Cauthen, Royalston; Tarmo Hannula, Lakeside (OR); Roy Helander, Maynard; Sirkka Hoglund, Ashburnham; Armas Kaukoranta, Fitchburg; Maija Mård, Lunenburg; and Jonathan Ratila, Fitchburg.

Jonathan Ratila

Hackensack, NJ

Scandinavian Hop

Scandinavian Hop is having their 41st semi-annual dance on April 18 in the K of C Hall in Hackensack beginning at 8 p.m.

The Scandinavian Hop, a 6-piece orchestra, will provide the music and there will be dance instruction on the breaks.

A nice place to bring your teenagers.

For information and directions call 201-848-1198.

★ **"Be Tame Or Go Wild"** ★
★  ★
★ All Types of Perming ★
★ Precision Haircutting ★
★ Tinting ★
★ Highlighting ★
★ Waxing ★
★ Ear Piercing ★
★ **MANE STREET SALON** ★
★ MEN • WOMEN • CHILDREN ★
★ Walk In or By Appointment ★
★ Always a Senior Citizen Discount ★
★ **Mallie Ahoranta, owner** ★
★ **SUOMEA PUHUTAAN** ★
★ **632-5002** ★
★ 8 Connors Street, Gardner ★
★ PAUL MITCHELL SIGNATURE SALON ★
★ *****

NEW SUNGATE MOTEL

The Motel of the Stars
901 South Federal Highway
Lake Worth, FL 33460
Tel (561) 588-8110
Fax (561) 588-8041
WE WELCOME YOU!

Benita & Roger Stjernvall

With this ad, 10% discount
from daily rates.
Exp. 12/31/1998

Sanomalehti
aina ajan tasalla

Kalenteri

CALIFORNIA

- Apr. 5 - Movie, 2:30 pm, Brotherhood Hall, 1970 Chestnut St, Berkeley. "Old Finn Hall," a two-hour, music-filled Finnish American variety show filmed in St Paul (MN).
- Apr. 14 - United Kaleva Brothers & Sisters Lodge 21 membership meeting, 7:30 pm, cafeteria, Brotherhood Hall, Berkeley.
- Apr. 16 - 'Finland and the USA Today,' symposium, time to be announced, Finnish Studies Program, UC Berkeley, Berkeley. With Finnish ambassador Jaakko Laajava, former US ambassador to Finland Derek Shearer and dean Richard Buxbaum. For more info: 510-642-9314.
- Apr. 17 - 'From Finlandization to the European Union: Lingering Apprehensions of Russia,' public lecture by Finland's former president Mauno Koivisto, 2 pm, Charles E Young Grand Salon, Kerckhoff Hall, UCLA, Los Angeles. Free admission.
- Apr. 18 - Talk by Bernhard Hillila, Finlandia Foundation's 'Performer of the Year' and author of 'Finnfun,' 2 pm, Finnish American Home Association, 197 Verano Ave, Sonoma. Children free.
- Apr. 19 - 'Kenelle valita?' (Who's in Charge?), a one-act satirical farce by Finnish playwright Eva Hirn will be performed as a bi-lingual (Finnish & English) staged reading, 2 pm, cafeteria, Brotherhood Hall, Berkeley.
- Apr. 26 - Los Angeles Finlandia Foundation Annual Awards Luncheon, noon, Regency Room, The Sportmen's Lodge, 12833 Ventura Blvd, Studio City. Honoring Inkeri Rank, lecturer in Finnish language, literature, folklore at UCLA 1964-87; musical program. For reservations: 310-452-7667 or 714-559-5934.

CONNECTICUT

- Apr. 2 - Finnish American Heritage Society membership meeting, 7 pm, Finnish Hall, Canterbury.
- Apr. 11 - Scandinavian Breakfast, 6-10 am, Finnish Hall, Canterbury.
- Apr. 25 - Finnish Hall spruce-up day, 9 am-2 pm, Finnish Hall, Canterbury. Pot luck lunch.

FLORIDA

- Apr. 1 - Membership meeting & pot luck, 3 pm, Finnish American Club, 6016 Delaware Ave, New Port Richey.
- Apr. 10 - Finnish American Club 'Snow Bird' picnic, 12 noon, Anderson Park, New Port Richey.
- Apr. 18 - Spaghetti Dinner, program & dance, 6 pm, Finnish American Club, New Port Richey.

MAINE

- Apr. 19 - Finnish American Heritage Society of Maine membership lunch, 1 pm, Heritage Center, Maple St, West Paris. Business meeting follows.
- July 9-12 - FinnFest USA '98, University of Southern Maine, Gorham. For more info: FinnFest USA '98, 4 Ridgewood Rd, Paxton MA 01612; phone 508-756-0109; fax 508-755-8316; e-mail: FinnFest98@aol.com

MASSACHUSETTS

- Mar. 28 - Northeast Finn. Am. Historical Committee regular meeting, 11 am, Kaleva Civic Association, Fort Pond, Kaleva Rd, Littleton. FinnFest USA '98 topics will be discussed. For more info: 860-376-9761
- Dance, 8 pm-midnite, Saima Park, Scott Rd, Fitchburg. Music by Dori Wells.
- Apr. 4 - Raivaaja Publishing Company annual meeting, 10 am, Saima Park, Fitchburg. Registration begins at 9:30.
- Dance, 8 pm-midnite, Saima Park, Fitchburg. Music by Dori Wells.
- Apr. 8 - FACS, FCC & FSC Unified meeting, 7:30 pm, Saima Park, Fitchburg. Voting for new directors, officers.
- Apr. 11 - Dance, 8 pm-midnite, Saima Park, Fitchburg. Music by Dori Wells.
- Apr. 15 - Finnish-American Society of Cape Cod monthly meeting, 7 pm, Community Building, West Barnstable.
- Apr. 18 - Dance, 8 pm-midnite, Saima Park, Fitchburg. Music by Dori Wells.
- Apr. 25 - Finn-Nite Dinner Dance, Saima Park, Fitchburg. Music by Dori Wells.
- July 4-5 - 92nd Finnish Summer Festival, Saima Park, Fitchburg.

MICHIGAN

- May 9 - Finnish American Society of West Central Michigan annual picnic/meeting, 2 pm, United Methodist Church, Marne.

MINNESOTA

- Mar. 27 - Minnesota Pelimannit performance, 8-11 pm, Scooters Coffee House, St Thomas campus, St Paul. Dance venue. Admission free but donations encouraged.
- Apr. 21 - Performance by the Salon Puhallinorkesteri (Wind Orchestra from Salo, Finland), 11:30 am, Landmark Center, St Paul.

NEW JERSEY

- June 20 - Scandinavian Midsummer Celebration, County College of Morris, Randolph. For more info: 973-696-2054 or 201-848-1198.

NEW YORK

- Mar. 27 - 'Gazes,' media art from Finland, 6-10 pm, Second Floor Theater/Installation Gallery, The Kitchen, 512 West 19th St, New York. Dance videos, animations experimental video documentaries and works on CD-rom and Internet by Finnish media artists. For more info: 212-255-5793.
- Mar. 28 - 'Gazes,' media art from Finland, 6-10 pm, The Kitchen, New York. Repeat of program from prior evening.
- Mar. 31 - JPP in concert, 8 pm, Knitting Factory, 74 Leonard St, New York.
- Apr. 3 - Finlandia Foundation New York Metropolitan Chapter monthly meeting, 8 pm, 6th floor, Central Presbyterian Church, 593 Park Ave at 64th St, New York.
- Apr. 18 - Finger Lakes Finns' Finn Spring Weekend opens: Finnish Dance Workshop with Richard & Helvi Impola, 7-8:30 pm, Montessori School, West King Rd, Ithaca. Refreshment break 8:30-9.
- Dance, 9-11 pm, Montessori School, Ithaca. Music by Oiva's Daughters.
- Apr. 19 - Finn Spring Weekend continues: Meeting with Barry & Katy Heiniluoma of Hubbardston (MA), 10 am-2 pm, Fire Hall, Sylvan Lane, West Danby. Discussion of Finnish American clubs and organizational issues.
- Program on Finnish American history in central Massachusetts, 2-5 pm, Fire Hall, West Danby. Barry Heiniluoma will display part of his collection of Finn-American artifacts from New England and talk about the history of Finns in Central Mass.
- May 10 - Pianist Olli Mustonen in concert, 2 pm, Alice Tully Hall, Lincoln Center, New York. Preludes & fugues by Bach and Shostakovich. Tickets available at Alice Tully Hall box office or CenterCharge (212-721-6500).
- May 13 - Olli Mustonen, piano, and Pekka Kuusisto, violin, in concert, 8 pm, Alice Tully Hall, Lincoln Center, New York. Program of Bach and Shostakovich. Tickets available at Alice Tully Hall box office or CenterCharge.
- Mika Pohjola Quartet, sets at 9 & 11 pm, Birdland, 315 West 44th St, New York. Tel: 212-581-3080.

OREGON

- Apr. 9 - Finnish-American Historical Society of the West membership meeting, 7:30 pm, Messiah Lutheran Church, 7434 N Charleston Ave, Portland. Election of board members.

TEXAS

- Mar. 28 - 'Evening of Finnish Humor' with Bernie Hillila, Finlandia Foundation Performer of the Year, 8 pm, King of Glory Lutheran Church, Dallas. No admission charge but please make reservations (972-235-7309) so that the Finnish-American Society of Dallas/Ft Worth will know how much coffee & pulla to have on hand.
- Apr. 16 - Finnish-American Society of Dallas/Ft Worth monthly meeting, 7:30 pm, King of Glory Lutheran Church, 6411 LBJ Freeway, Dallas.

WASHINGTON

- Apr. 19 - Finlandia Foundation Seattle Chapter 30th anniversary celebration & meeting, 2 pm, Nordic Heritage Museum, 3014 NW 67th St, Seattle.
- July 25 - 9th bi-annual Finnish-American Folk Festival, the school, Naselle.

Events subject to change without notice

ATTENTION!

Foundations, clubs, societies, associations and other forms of ethnic corporate activities!

It's about time to buy a share of Raivaaja Publishing Company stock!

Wherever a Finnish organization is in this land of ours, it is both their opportunity and responsibility to own at least one share of Raivaaja Publishing Company stock.

With the passing of the Finnish Socialist Federation, the Finnish Federation of the Socialist Party of America and the Finnish-American League for Democracy, this publishing company is an inheritance to all of the Finnish American community. And it's up to every group near and far to take an active interest and role in the governing of your community publishing company!

Buying a share of Raivaaja stock will not make you rich in the monetary sense. No cash dividends have ever been or ever will be paid to shareholders.

Being a shareholder of Raivaaja Publishing Company is like being a member of an organization. The dividend in this case being the satisfaction of believing in and participating in non-profit, democratically-run ethnic publishing.

Individuals, of course, are eligible to purchase shares also. But it was the feeling of the pioneers who founded this company that their press be held jointly rather than privately. And this philosophy is just as important and relevant today.

It's of interest to note that organizations all over the nation have joined together to sponsor an annual festival. That's certainly all well and good. But haven't most of these organizations missed something? Doesn't it behoove them to be a member of a publishing company which is here to serve them day in and day out, week after week, year after year?

Act today to buy a Raivaaja share so that your request can be received and processed before the annual meeting.

Shares are \$5.00 each (still the same 1905 price). Use the form below to send in your request.

Raivaaja Publishing Company Share Application Form

Yes! Enter our share request. Enclosed is \$ _____ for _____ share(s) of Raivaaja Publishing Company stock.

Make out the certificate in the following name:

Send the certificate to: _____

Mail to:

Board of Directors, Raivaaja Publishing Company,
P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600

RAIVA AJA

**SUBSCRIPTION
AND/OR
ADDRESS CHANGE**

NAME _____

ADDRESS _____

New subscription _____ Renewal _____

Payment \$ _____

SUBSCRIPTION RATES:

USA: 12 mo. - \$28.00; 6 mo. - \$20.00; 3 mo. - \$16.00

OUTSIDE USA: 12 mo. - \$33.00; 6 mo. - \$25.00

Raivaaja

P.O. Box 600

Fitchburg, MA 01420-0600

Phone: 978-343-3822 Fax: 978-343-8147

Off to Middle Europe

by Roy Helander

continues from last week

VIENNA

Let Lasse Jaakkola, the editor of *Keskipohjanmaa*, discuss the city: "The city strikes you as being quite pompous. The population itself is great, 1.7 million, but

the impression of greatness comes mostly from the immense historical buildings of central Vienna."

"One thing that especially becomes evident quickly and everywhere: culture, and especially music. It creates and maintains such an image and such an appeal for

Vienna that one can only guess at its full meaning. It is truly available and you don't have to search far. Ticket sellers on street corners and in period dress see to it that the evening concerts are sold out."

Our tour guide was a middle aged Finnish lady who had married an Austrian and lived in Vienna. She had some great stories.

Husbands in Austria were so demanding when she first arrived that wives were expected not only to stay home and cook the meal, but even to peel the husband's potato on his plate.

There are some public saunas in Vienna, but she described the ritual: a bell rings every 30 minutes or so to signal that water can be thrown on the rocks by an appointed leader who waves at the others with a towel to great applause.

She knew her stuff, but she was with us only on the bus and walking tours.

Consequently Lasse Jaakkola undertook to heard his troupe (including the hangers-on like us) to the evening concerts. We had all become friends by this time and enjoyed the camaraderie and good-natured banter. There was much singing and joking on the bus segments and folks slowed their pace on the



Lasse Jaakkola, editor of *Keskipohjanmaa*, on a tour bus.

Photo by Roy Helander

next page

The Northeast USA is rich with Finnish American history.

With FinnFest USA returning to the region this summer, it's time to explore some of the available books about the Finnish experience here. Whether you'd like to learn something about the region before you visit, you are doing research for a special FinnFest project or just want to reminisce, here are some books that maybe of interest:

Community histories

Finns of Ashburnham, MA 1903-1983

by Kaino Waltari Rajala

Ashburnham is a town in north central Massachusetts which has attracted Finnish settlement from the early 1900s. Rajala's book is chock-full of all kinds of information and includes several memoirs by current and former residents. If you or your family ever lived in this town, this is a book for you. Useful for genealogical and historical researchers as well. Historical photographs.

soft cover, 76 pages

\$5.00

Strength in Diversity

Worcester's Finnish Community

A Collection of Photographs & Recollections

Nancy E. H. Austin, Project Manager

An album full of interesting and fascinating historical photographs depicting the Finnish experience in Massachusetts' second largest city. Worcester was one of the major Finnish American centers in the northeast region

soft cover, 175 pages

\$19.95

Vinton Pond: A Historical View

by Emily H. Roiko

After World War I, Vinton Pond, located in West Townsend (MA), became a summer haven for Finns who built their "camps" along the northern shore of the pond. Includes a detailed chronologic listing of the ownership of the various properties. Historical photographs.

soft cover, 135 pages

\$12.95

To order:

Add \$3.00 for postage & handling

Mass. residents must also add 5% state sales tax

RAIVA AJA

P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600

Tel. 978-343-3822

Fax 978-343-8147

Window on the past



Here is a photograph, taken in the early 1950s, at the United Co-operative Society of Fitchburg (MA) showing two of its office staff.

On the left is Paul Hanslin. He eventually got involved in the travel business, moved to New York City and the rest, as they say, is history.

On the right is Helvi Fiskaali. Her husband's family was one of the independent Finnish grocery store owners that once existed in the city. The Fiskaalis ran the Pohjola Grocery Co., corner of High and Johnson Streets, for many years.

— Jonathan Ratila

SPORTS

from page 5

from previous page

walking tours to allow us oldsters to keep up.

Vienna was expensive. Our typical supper now came to \$50. at a Wienerworld restaurant.

Rafja had been dreaming of a true weiner schnitzel and that is what we ordered. She found it rather disappointing and it wasn't until the next day when we were handed an English menu at the same place that we learned that it was not a veal cutlet, but rather turkey. Also, a stop at a famous coffeehouse came to \$20.

After three days of Vienna, we were on our way again on the road to Hungary where the border officials made a tour of the bus, giving our passports a perfunctory glance.

The low plains of farm fields continued up to the outskirts of our next destination, Budapest.

42nd goal of the season in a 4-3 loss to the Los Angeles Kings, and slammed his 43rd on March 11 in a game against the Toronto Maple Leafs, won by the Canadians 3-1. The Ducks have lost six in a row now, having sorely missed their two superstars Selanne and Paul Kariya in the post-Olympic stretch. Kariya suffered a severe concussion in a game just prior to Japan and has been unable to play since.

In other NHL games, Saku Koivu had three assists to help the Montreal Canadiens defeat the Florida Panthers 6-1 on March 11.

Veteran Esa Tikkanen, just traded by the Panthers to the Washington Capitals, helped his new team defeat the Calgary Flames, 5-2, with two assists.

Earlier, on March 7, Koivu scored his 11th seasonal goal in which his Canadiens lost to the Buffalo Sabres, 2-1.

On March 8, Jyrki Numminen of the Phoenix Coyotes scored his season's 7th, in a 1-1 tie with the Dallas Stars.

Ketola makes 2nd round in Copenhagen tennis

Finland's Tuomas Ketola won his first round match in the Copenhagen Open Tennis Championships on March 10, by defeating Rainer Schuttler, of Germany, 7-5, 2-6, 6-3.

However, the next day, he went down to Andrei Pavel of Romania, 6-7 (4-7), 6-2, 6-1.

Finns 3rd in XC ski meet

A Finnish team of Jari Isometsä and Jari Palolahti finished third in a cross-country skiing relay on March 10 at Falun (Sweden) in a time of 32:47.2.

First were Mathias Fredriksson and Per Olofsson of Sweden in 32:46.2, and second were Rune Torseth and Tor Arne of Holland in 32:46.6.

Lassila currently 3rd in World Cup Moguls

Jonny Moseley of Tiburon (CA) won the World Cup Moguls race at Hundfallet (Sweden) on March 9, with 27.06 points.

But third was Janne Lahela of Finland (26.06); 5th, Lauri Lassila (25.40); 8th, Sami Mustonen (25.11).

The Women's Moguls were won by Tae Satoya, Japan, 24:54. Finland's Minna Karhu was 5th with 22.76.

In Moguls World Cup points so far in 5 of 7 events, Lassila is in 3rd place with 416, and Mustonen in 8th with 300.

Among the women, Karhu is in 7th with 380.

Ahonen #1 in Lahti jump

Janne Ahonen won the 120K ski jump at the Lahti Ski Games on March 7. He scored 259.7 points (125-121 meters).

Häkkinen takes Grand Prix in Australia

Mika Häkkinen of Finland won the Melbourne (Australia) Auto Racing Grand Prix on March 7, by tooling his McLaren on an average of 130.945 MPH on the 3.274 mile 58-lap course.

By prearrangement with McLaren-driving teammate David Coulthard, of Scotland, he burst ahead of Coulthard with two laps to go to take the top rung.

Joel E. "Wiljanen" Williams Jr.

POMFRET, CT - Joel Emil "Wiljanen" Williams Jr., 87, 492 Taft Pond Road, kuoli maalisk. 11, 1998 Day Kimball sairaalassa Putnamissa.

Hän oli syntynyt helmik. 12, 1911 Pattijoella Suomessa Joel E. ja Hilda (Mallinen) Williamsin poikana. Hän oli valmistunut Putnam Trade Schoolista.

Williams avioitui edesmenneen Esther Matsonin kanssa vuoden 1944 huhtikuussa.

Hänellä oli ollut oma kuorma-auton kuljetusfirma. Sen jälkeen hän oli pitänyt kanala ja maitotalousfarmia ensin Voluntownissa ja myöhemmin Pomfret Center'ssä. Kirvesmiehen ammattiakin hän harjoitti ennen viimeistä työpaikkaansa Connecticutin vankilassa.

Williams oli palvellut Voluntownin kunnanvaltuutettuna. Hän oli vapaamuurari.

Edesmennyt oli Aura Seuran perustajajäseniä. Hän oli innokas kalastaja ja metsästäjä.

Kaipaamaan jäi poika Joel Emil Williams III, Woodstock; kaksi tyttärtä, Susan Clayton, Hong Kong ja Jean Williams, Blue Mountain Lake, NY; tytärpuoli Lynn von Conta, Putnam; sisko Esther Jalkanen, Voluntown; kymmenen lastenlasta; kolme lastenlasta lasta; sekä joukko sisarusten lapsia.

Veli Eric Williams ja sisko Edith Nieminen olivat kuolleet aikaisemmin.

Hautaaminen Pendleton Hill hautausmaahan North Stoningtonissa.

Vainajaa voi muistaa lahjoituksella: Finnish-American Heritage Society, 76 N. Canterbury Rd., Canterbury, tai itse valitsemansa hyväntekeväisyysjärjestön tukemiseksi.

Sylvia Kielinen

ROCKPORT, MA - Sylvia W. (Jacobson) Kielinen, 86, kuoli maalisk. 11, 1998 Addison Gilbert sairaalassa.

Hän oli syntynyt elok. 19, 1911 Jacob ja Maria (Ranta) Jacobsonin tyttärenä ja asui lapsuusvuosinaan Lanesvillesissä. Rockportiin hän muutti 1940 avioiduttuaan John N. Kielisen kanssa.

Edesmennyt oli työskennellyt useiden yksityisperheiden kokkina ja kodinhoitajana Newtonissa, Gloucesterissa, Annisquamissa ja Rockportissa. Hänellä oli erinomaisen kokin maine.

Hän oli myös aina valmis auttamaan omaisia ja ystäviään sairauden tai muun tarpeen vaatiessa. Hän oli Pigeon Cove Chapel seurakunnan jäsen toimien mm. pyhäkoulun opettajana. Hän oli osallistunut myös Rockportin partiotyttöjen sekä eläkeläisten toimintaan.

Kaipaamaan jäi puolison lisäksi kaksi tyttärtä, Cynthia E. Kielinen, Sparks, MD ja Susan M. Kielinen, Rockport; sekä useita sisarusten lapsia kautta USA:n.

Poika John Matthew Kielinen oli kuollut aikaisemmin. Myös veljet, Toivo, Walter, Fred, Theodore ja Raymond Jacobson sekä siskot, Rachel Kielinen ja Anna Tervo olivat kuolleet aikaisemmin.

Hautaaminen Locust Grove hautausmaahan Lanesvillesissä.

Vainajaa voi muistaa lahjoituksella: Pigeon Cove Chapel Memorial Fund, 155 Granite St., Rockport, MA 01966 tai American Heart Association, 20 Speen St., Framingham, MA 01701.

Kuolleita

Esther C. Cass

TURNERS FALLS, MA - Esther C. (Connors) Cass, 78, kuoli maalisk. 18, 1998 Farren Care Center hoitokodissa pitkän sairauden muramana.

Hän oli syntynyt 1920 Gardnerissa Irving M. ja Rika M. (Mäntylä) Connorsin tyttärenä ja oli asunut myös Hyannisissa ja Winchendonissa ennen kuin muutti Turners Fallsiin. Gardner High Schoolista hän oli päässyt 1938.

Kaipaamaan jäi kaksi poikaa, David E. Cass, Westminster ja Ronald I. Cass, Centerville; kaksi tyttärtä, Bonnie C. Johnson, Baldwinville ja Beekie W. Sears, Hyannis; 16 lastenlasta; 25 lastenlasten lasta; sekä sisarusten lapsia.

Roy P. Lammi

LEOMINSTER, MA - Roy P. Lammi, 61, Belview Drive, kuoli maalisk. 19, 1998 Veterans Administration sairaalassa Manchesterissä (NH) pitkän sairauden jälkeen.

Hän oli syntynyt maalisk. 16, 1937 Middleborossa Adolph A. ja Elina (Rossi) Lammin poikana ja asui suurimman osan elämästään Leominsterissä. Hän oli asunut myös Fitchburgissa ja Teksasissa.

Lammi oli suorittanut sotilaspalveluksensa U.S. armeijan 101st Airborne divisioonassa ja oli kivunnut All-Pacific keskisarjan nyrkkeilymestariksi. Hän harrasti golfia pelaten lähes päivittäin.

Kaipaamaan jäi tytär Catherine Duncan, Pennsylvania; neljä veljeä, John A. Lammi, Ashby, Robert Lammi, Townsend, Arthur A. Lammi, Mount Dora, FL ja Paul R. Lammi, Bradenton, FL.

Dorothy T. Sulin

FITCHBURG, MA - Dorothy T. "Dot" (Helstein) Sulin, 88, kuoli maalisk. 4, 1998 Highlands Long Term Care Center'ssä sairauden muramana.

Hän oli syntynyt tammik. 20, 1910 Suomessa August ja Hannah (Peura) Helsteinin tyttärenä. Hän oli asunut Masonissa (NH) ennen kuin muutti Fitchburgiin 1926.

Sulin oli työskennellyt United Co-Operative Society vihanneosastolla 20 vuoden ajan ennen eläkkeelle jäämistä. Sitä ennen hän ollut Proctor ja Marshall farmeilla.

Edesmennyt oli kova lukemaan ja piti erityisesti runoudesta. Masonissa asuessaan hän oli lukenut kaikki kirjaston kirjat.

Kaipaamaan jäi poika John R. Sulin, Fitchburg; sisko Alice Matson, Townsend; neljä lastenlasta; sekä useita sisarusten lapsia.

Poika James D. Sulin kuoli 1941.

Hautaaminen Forest Hill hautausmaahan.

Suomi-Seuran kesäseminaari jälleen Kiljavalla

Tule Kiljavalle opiskelemaan Suomen kieltä ja suomalaista kulttuuria mukavien opettajien johdolla. Seminaari on tarkoitettu lähinnä 18-30-vuotiaille ulkosuomalaisnuorille. Kurssit järjestetään 6.-24.7. 1998, nyt jo 25. kerran. Kiljava sijaitsee 50 kilometriä Helsingistä pohjoiseen Nurmijärven kunnassa.

Kielenopetus tapahtuu kolmessa eri tasoisessa ryhmässä: vasta-alkajat, hieman suomea osaavat ja hyvin suomea puhuvat. Jako ryhmiin tapahtuu kurssin alussa. Oppitunteja on 50 ja opettajat ovat vuosia opettaneet suomen kieltä ulkomailla asuville. Kielenopetusta on aamuisin usean tunnin ajan.

Kulttuurin opetuksesta vastaavat kokeneet suomalaiset asiantuntijat yhteiskunnan eri alueilta. Kulttuurin opetusta on useana iltapäivänä viikottain ja se pidetään englanniksi. Ohjelmaan sisältyy mm. vierailut Sibeliuksen Aino-laan ja Halosenniemeen.

jatkuu seuraavalla sivulla

Jyväskylän turman syy kuljettajan erehdys

Jyväskylän junaonnettomuuden syynä oli kuljettajan erehtyminen tuloraitteesta, arvioi suuronnettomuuksien tutkintalautakunta. Junaa ohjanneen koneapulaisen olisi pitänyt hiljentää ajoissa junan vauhti 35 kilometriin tunnissa ja ajaa juna sillä nopeudella vaihteen kautta raitteelle kolme. Vauhtia vaihteessa oli kuitenkin 110 kilometriä tunnissa.

Veturi syöksyi kiskoilta ja veti perässään nurin kaksi matkustajavaunua yhdestätoista. Kymmenen ihmistä kuoli ja 47 loukkaantui. Lautakunta olettaa kuljettajan ajatelleen, että hän jarruttaisi myöhemmin ja ohjaisi junan kakkosraiteelta toisen vaihteen kautta ykkösraiteelle.

(HS)

MOORCROFT HAUTAUSTOIMISTO

31 Myrtle Ave., Fitchburg, MA
Puh. 978-343-7137

Ystävällinen palvelu

PYSÄKOINTITILAT

Richard C. Moorcroft
Stephen R. Moorcroft

Marmorisia ja graniittisia
hautakiviä

BOLSTER

Monumental Works

DAVID J. PRATT, omistaja

Route 26, Oxford, Maine
Puh. 207-743-2673

Robert H. Auchmoody Funeral Homes, Inc.

Poughkeepsie, NY
452-1680

Hopewell Junction, NY
221-9234

Fishkill, NY
896-6166

EDW. C. HALVORSEN, INC.

FUNERAL DIRECTORS

5310 Eighth Avenue, Brooklyn, N.Y. 11220

In continuous service to the community since 1849

Smith Funeral Home, Inc.

Elden E. Bjurling
Douglas Stone
Directors

69 Vernon St., Gardner, MA
Tel. 978-632-0377

TILLINGHAST - Hautaustoimisto

Danielson, Conn.
Tel. 860-774-3284

Central Village, Conn.
Tel. 860-564-2147



Sawyer-Miller-Masciarelli Funeral Homes, Incorporated

129 Elm Street • 123 Main Street • 3 Massachusetts Ave.

Fitchburg

Westminster

Lunenburg

Directors:

Henry J. Masciarelli

John F. Masciarelli

Michael D. Masciarelli

Howard J. Miller

Ina A. Davidson-Carey

978-345-6778

Fax 978-345-5886

Also Serving Ashby, Ashburnham, Hubbardston

and Princeton

Massachusetts
Funeral
Trust

MAFA
Massachusetts Funeral Association

FORE
THOUGHT



Bosk Funeral Home

85 Blossom Street
Fitchburg, MA 01420
(978) 342-3635

Ashburnham Funeral Chapel

33 R. Main Street
Ashburnham, MA
(978) 827-5700

John A. Bosk, Sr. John A. Bosk, Jr.
Donald G. Dufault
Registered Directors

MEMBERS OF LOCAL AND INTERNATIONAL
ASSOCIATIONS TO SERVE YOU WORLD WIDE.

LOCAL MEMBER CREMATION ASSOCIATION OF NORTH AMERICA

PRE-PLANNING AVAILABLE TO SUIT EVERY NEED FUNDED THROUGH:

• BANK TRUSTS • LIFE INSURANCE
• ASSOCIATION CANADO-AMERICAINE • AIA INSURANCE

AT-NEED SERVICES • CHURCH • CHAPEL • CEMETERY • RESIDENCE

SERVING ALL FAITHS

Newton-Bartlett HAUTAUSTOIMISTO

Tel. 603-863-2113
42 Main St., Newport, NH

May Funeral Service

HAUTAUSTOIMISTO

Paivellen Norwoodia ja
ympäristöä

85 Nichols St., Norwood, MA
Puhelin: 781-762-1509

Seurakunnat**Fitchburg, MA****Bethel-seurakunta**

Suomenkielinen radioharrastus HYVÄT UUTISET lähettää joka sunnuntaiamu asemalta WEIM am 1280, Fitchburg, klo 8:45.

Tiedusteluja seurakunnan toiminnasta voi tehdä soittamalla Michael Miedolle 345-2482 tai numeroon 343-9659. Myös niitä, jotka tarvitsevat kyytiä seurakunnan tilaisuuksiin, pyydetään ottamaan yhteys yllämainittujen numeroiden avulla.

Elm St**Lähetysseurakunta**

Jumalanpalvelus sunnuntaina klo 9:30 aamulla. Pastori John Buczynski saarnaa. Pikkulapsille on järjestetty hoito jumalanpalveluksen ajaksi.

Kellokuoro kokoontuu maanantai-iltoisin klo 7:00.

Kirkkokuoro harjoittelee tiistai-iltoisin klo 6:45.

Haurtaustilaisuus keskiviikkoisin klo 2:00 iltaapäivällä.

Messiah Lutheran seurakunta

Perjantaina, maalisk. 27. p:nä klo 1:00 iltap. suomalais-naisten raamattutunti.

Sunnuntaina, maalisk. 29. p:nä klo 8:45 aam. pyhäkoulun opettajat kokoontuvat ruokolemaan. Klo 9:00 pyhäkoulu ja sekä Jr./Sr. High School -luokkalaisten että aikuisten raamattutunti. Klo 10:30 englanninkielinen jumalanpalvelus. Pastori Hintze saarnaa. Klo 1:00 iltap. Jr. High Youth -ryhmä kokoontuu.

New Ipswich, NH

Apostolic Lutheran seurakunta järjestää erityiset pääsiäisviikon jumalanpalvelukset 117 Goen Roadilla toimivassa kirkossaan. Vierailevina puhujina ovat Mauno Vuollo Muoniosta Suomesta ja Steve Wuori Albertasta Kanadasta.

Aikataulu on seuraava: palmusunnuntaina, huhtik. 5. p:nä klo 10:00 aam., 2:00 iltap. ja 6:00 illa. Tiistaina, huhtik. 7. p:nä klo 7:00 ill. Keskiviikkona, huhtik. 8. p:nä klo 7:00 ill. Torstaina, huhtik. 9. p:nä klo 7:00 ill. Pitkänäperjantaina, huhtik. 10. p:nä klo 2:00 iltap. ja 7:00 ill. ja pääsiäissunnuntaina, huhtik. 12. p:nä klo 10:00 aam., 2:00 iltap. sekä 6:00 ill.

Olethan muistanut uusia tilauksesi?

Ruotsalaistutkimus:**Ruis parantaa ja laihduttaa**

Neljä vuotta kestäneen yhteispohjoismaisen ruistutkimuksen mukaan tämä suomalaisten perusvilja paitsi saattaa hidastaa tai jopa ehkäistä eräiden syöpien kehitystä, sillä on myös laihduttavia ominaisuuksia. Tuoreimpia tutkimustuloksia esiteltiin äskettäin Uppsalan lähellä olevassa Ultunassa, Ruotsin maatalousyliopistossa.

Jos 130 vuotta sitten suurten nälkävuosien aikaan olisi väittänyt, että ruista kannattaa syödä, koska se laihduttaa, olisi varmasti viety hourulaan. Niin nyt kuitenkin näyttää olevan, ainakin yhteispohjoismaisen tutkimuksen mukaan.

Tieteellinen selitys tälle väittelle on pitkä mutta lyhykäisyydessään: runsaasti ruisleipää sisältävä ruokavalio lisää energian ja ravintoaineiden erittymistä ohutsuolesta. Se vähentää elimistön energiankäyttöä. Ja se siis laihduttaa. Paksusuolen toimintaan taas vaikuttaa, että ruisleipää - etenkin kokojyväviljaa - nauttivalla suoleen erittyy enemmän eri tavoin fermentoituvia ravintoaineita, esimerkiksi rasvaa. Se puolestaan vähentää paksusuolen ja peräsuolen syöväen todennäköisyyttä. Eläinkokeissa on myös havaittu rukiin käytön yhteyttä eturauhassyövän kasvun ehkäisyyn.

Kyse on neljä vuotta kestäneestä yhteispohjoismaisesta Nord Food -projektista, johon on jo sijoitettu 7 miljoonaa markkaa rahaa. Puolet rahasta on saatu alan yrittäjiltä, jotka innostuivat suomalaisen professori Herman Adlercreuzin tutkimuksista ravinnon ja syövään välisistä yhteyksistä. (MTV3)

Knuuttila valmis jatkamaan

GARDNER, MA - Osavaltion edustaja Brian Knuuttila, D-Gardner, sai vastaanottaa innokkaat aplodit Gardnerin eläkeläisjoukolta ilmoittaessaan olevansa ehdokkaana toiselle kaudelle.

Knuuttila on saanut kiitosta eläkeläisiltä, joiden mielestä hän "tietää mistä puhuu".

WCU:n vuosikokous huhtikuussa

FITCHBURG, MA - Workers' Credit Union on ilmoittanut pitävänsä vuosikokouksensa keskiviikkona, huhtikuun 8. päivänä klo 6:00 illalla Best Western Royal Plaza Hotel & Conference Center'ssä, 150 Royal Plaza Drive.

Kokouksessa käsitellään johtokunnan vuosiraportti, sääntömuutokset sekä uusien johtokunnan jäsenten valinta.

80-vuotispäivän onnittelut

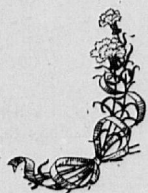
Raivaajan entiselle liikkeenhoitajalle ja päätoimittajalle

Irma Laineelle

28. maaliskuuta 1998
Lunenburg, Massachusetts



Entiset työtoverisi
Marita Cauthen
Ellen Hill
Jonathan Ratila

**Meillä on laulun aihe!**

Tervetuloa Palmusunnuntaina, huhtikuun 5. p. klo 2 i.p. Saima Parkkiin musiikkijuhlaan.

Musiikkiohjelmamme on monipuolista:
Bethel seurakunnan lauluryhmä,
duettoja, soololauluja ja muuta.
Tule mukaan!

"Hyvä on veisata kiitosta meidän Jumalallemme"

Fitchburgin Bethel seurakunta

Kahvitarjoilu kaikille!

Kaikenlaisia vakuutuksia... Puhutaan Suomea



**NIEMI
INSURANCE
AGENCY, INC.**

135 Main Street, P.O. Box 449
Välitetään myös kiinteistöjä

Westminster, MA
Puhelin 874-2921

Kiitos yhteistyöstä päätoimittajalle

Arvon Marita Cauthen,
RAIVAAJA

Rakkauskirjeitä tämä poika ei ole kirjoittanut (muuta kuin yhteen suuntaan) 26 vuoteen, mutta tämä kirje voisi kuitenkin olla sinne päin...

Mielipide- ja mielenpurkaus. Tunnepurkaus.

Ympäristössämme on ollut muuan tunnettu kirjailijatyttö tässä maassa, Louisa May Alcott, jonka käsialaa on myös tämä lausuma:

"Never believe anything 'they say,' or anything you see in the papers. It's never true."

Vaikka kirjoittaja on saatanut tarkoittaa viestinsä "hauskuuttavaksi", ei se oikein lehtimieheen tepsii. Ei minuun, eikä Sinuun.

Me ajamme totuuksia ja hyväksymme "arveluttavia totuuksia" vain jos niissä on tärkeä viesti lukijalle...

Itse olen ollut lehtimiehen ammatissa yli 50 vuotta, mutta Sinä olet taipaleellani ensimmäinen naispäätoimittaja, jota palvelen.

Oli aika, jolloin en katsonut urheilutoimittajan am-

mattia naiselle kovin sopivaksi, mutta sitten astui joukkoon muuan Reetta Meriläinen, jolla oli oikeat otteet. Tämä Reetta on nyt Helsingin Sanomien päätoimittaja.

Sinulla on noita samoja otteita, mutta olet naisellisempi (Reetta juoksee maratonia!) ja sanoisin suorempikin. Lyhyesti: olet helkkarin hyvä tyttö. Tai ehkä paremminkin: olet naiseksi tosi hyvä jätkä!

Minusta on ollut kunnia-kasta olla tässä rinnallasi jo toistakymmentä vuotta.

Olen varma, että voisit johtaa suurempiakin sanomalehtiä, mutta en ole varma onko RAIVAAJAA suurempaa...

Onnea 50-vuotispäivän johdosta

Stig Häggblom

ja myös

Noriko Häggblom

Finnairille uusi Airbus-simulaattori

Finnair hankkii uuden simulaattorin, jolla koulutetaan lentäjiä kuljettamaan Airbus A320 lentokoneita. Finnair on hankkimassa Airbus -koneita Euroopan reittiliikenteensä runkokalustuksi.

Simulaattori rakennetaan uusimman lentokoneversion mukaan, eikä sellaista ole vielä käytössä missään muualla Euroopassa. Simulaattoria on tarkoitus käyttää myös muiden yhtiöiden lentäjien koulutuksessa. (SS)

NORTH-END**SUBARU-MAZDA**

Rte. 13, Lunenburg
(508) 582-4911 • 1-800-548-6699

ISUZU-SUZUKI

525 John Fitch Hwy., Fitchburg
(508) 345-1011 • 1-800-345-SAVE

Tanssit Saiman Puistossa

Lauantaina
maalisk. 28. p:nä
klo 8 - 12 illalla

Dori Wells soittaa

Kaikki tervetulle!
Finnish American Club of Salma

Järjestämme matkoja
Floridaan ja
Suomeen ja
minne tahansa maailmassa

Puhumme suomea

GIT MATKATOIMISTO

69 Main St. Leominster
Puh. 537-4536

HUHTALA OIL CO.

198 PATRIOTS ROAD, EAST TEMPLETON

- Our own service department to our customers
 - New customers always welcome
 - Our third generation
- CALL 632-1221**

Our service area is from North Rutland to Orange

Suomen Tiedeseuran fysiikan palkinto Kari Enqvistille

Helsingin yliopiston dosentti Kari Enqvist sai tänä vuonna Magnus Ehrnroothin palkinnon. Arvostettu kotimainen tiedepalkinto luovutettiin äskettäin Fysiikan päivillä Tampereella. Enqvist on teoreettisen alkeishiukkasfysiikan ja kosmologian tutkija.

Palkinnon myönsi Suomen Tiedeseura Suomen Fysikkoseuran palkintotoimikunnan esityksestä. Se on suuruudeltaan 60 000 markkaa. Palkinto luovutetaan vuorovuosin fysiikan, kemian ja matematiikan tutkijoille. Tämä vuonna tunnustus meni fyysikolle.

Tampereella pidetyillä Fysiikan päivillä osallistuu yli 400 fyysikkoo. Päivillä esitetään yli 300 tieteellistä esitelmää tai posteria. Suomen Fysikkoseuraan kuuluu noin 1000 jäsentä. (STT)

Jussit jaettiin

Vuoden 1997 parhaat suomalaisen elokuvan tekijät on palkittu Jussi-palkinnoilla. Parasokuva oli *Satran kaunis maailma*, tuottajana Mika Ritalahti. Paras ohjaus oli Olli Saarelan, *Lunastus* ja paras miespääosa Kari Heiskanen, samoin *Lunastus*-elokuvassa.

Naispääosan Jussi-palkinto meni Leea Klemolalle *Nettoperhossa*. Paras miessivuosa oli Martti Suosalon *Palkkasoturissa*. Paras naispääosa oli Rea Maurasen *Nettoperhossa*.

Lisäksi jaettiin erikoispalkinto Betoni-Jussi. Sen sai Vesa-Matti Lohi painavista anstoista suomalaisen elokuvan hyväksi tehdystä töistä.

Parhaat tekijät palkittiin nyt jo 52. kerran Filmiaura ry:n järjestämässä Jussi-gaalassa. (STT)

1998

Summer Specials Now Available

Let Norvistä take you home.

Low airfares.

The best prices on:

Hotels. Car Rentals. Cruises. Tours.

Trust us for all your travel needs
anywhere in the world.

One call does it all.

Norvistä

228 East 45th Street • NY, NY 10017

Tel: 212-818-1198/800-677-6454 • Fax: 212-818-0585

CALL 800-677-6454

RAIVAAJA

TILAUS JA/TAI OSOITTEENMUUTOS

Osoitteen muuttuessa
liittää vanha osoite mukaan

NIMI _____

OSOITE _____

Uusi tilaus _____ uudistus _____

Maksu \$ _____

TILAUSHINNAT:

USA: 12kk \$28.00; 6kk \$20.00; 3kk \$16.00
Ulkomaat: 12kk \$33.00; 6kk \$25.00

Raivaaja

P.O. Box 600

Fitchburg, MA 01420-0600

Puh.: 978-343-3822 Fax: 978-343-8147



AMERICAN FINNISH NURSING HOME

A Division of

Finnish-American Rest Home, Inc.

1800 SOUTH DRIVE, LAKE WORTH, FLORIDA 33461-6199

Terveisiä Lepokodilta!

20. maaliskuuta 1998

Kirjoitan tätä artikkelia ensimmäisenä kevätpäivänä, sillä nyt on virallisesti kevät. Ilma tuntuu kesäisen leudolle ja linnut laulavat kirkkaammin. Lumilintuja saattaa naurattaa, mutta kyllä me floridalaiset huomaamme kesän tulon. Meille Floridan vuodenaajat ovat hyvin selvät!

Koska on tullut aika kaikille pohjolaan lähtijöille pakata matkalaukut, haluaisin toivottaa teille hyvää kesää ja kiittää teitä kaikkia kuluneesta talvesta. Te olette olleet meillä täällä Lepokodilla korvaamaton apu ja me odotamme kovasti syksyä ja paluutanne tänne Floridan aurinkoon.

St. Urho's Day sujui mukavasti hassuttelun merkeissä Erkki Plantingin ja Ovi Niemen musisointia kuunnellen. En ollut itse Urhosta aiemmin kuullutkaan, mutta johtajamme Mrs. Hetico kertoi minulle tarinan, jonka mukaan Urho karkoitti lukuisat nälkäiset, viljan syövät heinäsiirakat Suomesta pois.

Tideoksi kaikille teille, jotka ette aiemmin tienneet St. Urhon päivästä, että sitä juhlietaan aina päivää ennen St. Patrickin päivää, ja jos mahdollista silloin syödään heinäsiirakka piirakkaa, mieluiten omatekoista!

Työnte Mäntän, Aune Gröndahlin ja Karl Flemichin muistotilaisuutta vietettiin keskiviikkona. Paavo Kortekangas lausui muistosoitot ja Sylvia Söderström säesti virret. Paikalle oli kerääntynyt suuri joukko poismenneiden sukulaisia ja ystäviä ja he olivat erittäin kiitollisia kauniista muistotilaisuudesta, joka häidän rakkailleen oli järjestetty.

Lepokodin kuoro esiintyi perjantaina iltaohjelmassa Henry Fosterin ohjauksella. Saimme raikuvat aplodit, joten ilmeisesti lauloimme suht' mukavasti. Ja mikä ettei, sillä jokainen kuorolainen on jonkun sortin muskantti.

Kiitokset taas kaikille meitä auttaneille ja viihdyttäneille. Mukavaa alkavaa alkaneen kevään jatkoa!

toivoo ANU

New Yorkin Suomalainen Evangelisluterilainen SEURAKUNTA

at Park Avenue Methodist Church
106 E. 86th St., NYC 10028

Palmusunnuntaina, huhtik. 5. p:nä klo 3.30 iltaohjelmalla
jumalanpalvelus ja Herran Pyhä ehtoollinen.

Laulua Kaisa Huikkonen.

Kahvitarjoilu seurakuntasalissa.

Kiirastorstaina, huhtik. 9. p:nä illalla
seurakuntasalissa 3. kerros (sivuovi)
Ehtoolliskirkko. Soittaa Mika Pohjola.

Pääsiäisenä, huhtik. 12. p:nä klo 3.30 iltaohjelmalla
jumalanpalvelus ja esiintyy Annika Mylläri.
Kahvitarjoilu lahjoittaa Vieno Williams.

Huhtik. 26. p:nä klo 2 iltaohjelmalla
Veteraanijuhla-jumalanpalvelus, jossa saarnaa rovasti
Pentti Palonen. Seuraa ohjelmatilaisuus seurakuntasalissa.

Kaikki tervetulleita!

Seurakunta toivottaa hyvää pääsiäistä
kaikille heimolaisillemme perheineen.

The perfect gift any time of the year:
A SUBSCRIPTION TO
RAIVAAJA

E-vitamiini suojelee eturauhassyövältä

E-vitamiini vähentää jo pieninä annoksina kolmanneksella vaaraa sairastua eturauhassyöpään. Kuolleisuus vähenee jopa 41 prosenttia nautittaessa päivittäin 50 kansainvälistä yksikköä (IU:ta) E-vitamiinia, kertoo suomalais-amerikkalainen tutkijaryhmä Yhdysvaltain syöpäinstituutin julkaisussa *Journal of the National Cancer Institute*.

Tutkijaryhmä, jota johti Olli Heinonen Helsingin yliopistosta, seurasi kuuden vuoden ajan 29,133 suomalaista 50-69-vuotiaasta tupakkojää.

Yhdysvaltain syöpäinstituutin syövänekkäisyosaston johtaja Philip Taylor uskoo, että E-vitamiini suojelee myös ei-tupakkojää eturauhassyövältä. Tämän selvittämiseksi tarvitaan kuitenkin lisätutkimuksia, Taylor sanoo *USA Today*-sanomalehdelle.

E-vitamiini saattaa kuitenkin myös lisätä vaaraa kuolla aivoverenvuotoon, sillä se ohentaa verta kuten aspiriini.

E-vitamiinia esiintyy varsinkin auringonkukka- ja salfioriöljyssä, vehnänalkioissa sekä pähkinöissä ja mantelissa, jotka ovat - tutkijat varoittavat - erittäin rasvapiitoisia. (STT-DPA-AFP)

65% Fliskarsin liikevaihdosta Pohjois-Amerikasta

Työkaluja, saksia, saranoita ja muita kuluttajatuotteita valmistava Fliskars kohensi tulostaan lähes 100 miljoonalla markalla viime vuonna. Voitto rahoituserien jälkeen oli 314 miljoonaa markkaa.

Konsernin mukaan tuotteiden menekki yhtiön päämarkkina-alueella Yhdysvalloissa oli erinomainen. Myös Euroopan markkinat piristivät.

Talousskasvun odotetaan jatkuvan yhtiön päämarkkina-alueilla. Kolmen yrityskaupan myötä Fliskarsin liikevaihto kasvoi runsaaseen 2,8 miljardiin markkaan edellisvuoden 2,1 miljardista. Yritysostot näkyivät myös tuntuvana henkilöstön lisäyksenä.

Myynnistä peräti 65 prosenttia kertyi Pohjois-Amerikasta. Yhtiön omavaraisuusaste pysyi huomattavista investoinneista huolimatta 52 prosentissa. Vuotta aiemmin se oli 59 prosenttia. (STT)

THE FINLANDIA FOUNDATION

Metropolitan Chapter, Inc.
Meetings every 2nd
Friday of the month from
October through May.

CENTRAL PRESBYTERIAN CHURCH

593 Park Ave & 84th St., NYC

Mailing address for
information
P.O. Box 2590
Grand Central Station,
New York, NY 10163